

S.E. José Andino Salazar

Ambasciatore di El Salvador in Italia
Presidente IILA – Istituto Italo-Latino Americano



Muchas gracias.

Estimados Subsecretario de Estado para Asuntos Exteriores Donato Di Santo, Sr. Presidente del OEGLA, Prof. Raffaele Galano, Sr. Primo Presidente della Corte di Appello di Milano, Dr. Grechi, Señores Embajadores y miembros del cuerpo consular, estimados panelistas, señoras y señores.

Estoy muy agradecido por la invitación a participar en este importante encuentro organizado por el Observatorio Económico-Jurídico Latinoamericano, ya que considero que la temática que nos reúne es de gran interés para el Instituto Italo-Latino Americano.

Tanto para Italia como para los veinte países latinoamericanos que forman parte del organismo internacional que tengo el privilegio de dirigir, la promoción para la internacionalización de las pequeñas y medianas empresas es un objetivo fundamental en la agenda de las políticas dirigidas al desarrollo económico y a la promoción comercial.

En todos nuestros países las PyMEs son importantes generadoras de empleo y contribuyen de manera significativa a la producción nacional. Asimismo, la característica de las PyMEs de tener casi siempre orígenes familiares, raíces locales y estructuras organizativas limitadas, conlleva una importantísima expresión social. Por ello, la renovada promoción del desarrollo de las PyMEs tiene gran relevancia en las políticas económicas y sociales de nuestros países.

El IILA, a través de la Secretaría Socio-Económica, ha emprendido una serie de acciones concretas para apoyar de diferentes maneras la internacionalización de las micro, pequeñas y medianas empresas y los sistemas productivos locales. La estrategia es promover el desarrollo de las PyMEs de manera integral, manteniendo un equilibrio y proporcionando

atención, tanto a los aspectos económicos, como a los sociales. Lo anterior se está haciendo a través de los proyectos diseñados para la promoción simultánea y compatible de la cohesión social y productiva.

A otro nivel, el IILA, juntamente con la Secretaría General Iberoamericana, SEGIB, está trabajando sobre un nuevo enfoque, en el cual el apoyo a las PyMEs sea a la internacionalización de agrupaciones, *clusters*, y no sólo a las empresas individuales.

La estrategia del IILA también busca incorporar elementos y concepciones modernas de todo lo que actualmente acoge y puede acoger la cooperación para el desarrollo. En esta nueva concepción, entra, a diferencia de lo que se ha acostumbrado tradicionalmente, el financiamiento y acceso al crédito como un componente adicional en la caja de instrumentos de apoyo a las pequeñas empresas.

La experiencia ha demostrado que las políticas de promoción de las PyMEs en los últimos años, no prestaron la debida atención ni dieron la suficiente importancia al acceso al financiamiento de los pequeños productores.

En parte, esto ha sido debido a que se presumía que los sistemas bancarios tradicionales serían accesibles para las PyMEs una vez que algunas trabas (como la provisión de garantías, título de propiedad y otros) hubieran sido resueltas a través de políticas de apoyo y promoción.

Por otra parte, también se consideraron políticas de préstamos subsidiados, pensando en que el problema era sólo el costo del crédito. Sin embargo, estos esfuerzos han demostrado ser, en la gran mayoría de casos, insuficientes o inapropiados porque no han podido resolver los problemas inherentes de los mercados financieros, como la información imperfecta e incentivos incompatibles para hacer que los programas de apoyo a las PyMEs sean sostenibles y, lo que es aún más importante, generar espirales positivas de autosustentación y desarrollo de las PyMEs.

Por ello, se considera muy importante incorporar e innovar los instrumentos financieros para las PyMEs, lo que además es un desafío más grande, cuando el objetivo no es sólo el desarrollo de éstas, sino también su internacionalización.

El reto, sin embargo, no es sólo para las PyMEs latinoamericanas; las pequeñas y medianas empresas italianas también se encuentran en pleno proceso de transformación y de internacionalización, lo que rinde imperativo hacer que confluya el apoyo de las instituciones

públicas, con el de las instituciones financieras para facilitar el crédito para la internacionalización de las empresas o grupos de empresas en forma de *clusters*, distritos u otros. Mejor todavía, si estos canales de financiamiento son dirigidos a fortalecer los vínculos y relaciones comerciales entre Italia y las empresas de los países de América Latina.

Señoras y Señores no deseo acaparar más la atención de todos ustedes, ya que los expertos que intervendrán a continuación, podrán exponer con autoridad sobre la temática que, como he mencionado, es de gran interés para todos los países que somos miembros del IILA.

Antes de terminar quisiera nuevamente agradecer la invitación y ofrecerles mis mejores deseos para una provechosa jornada de trabajo. Muchas gracias.